



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

Programa

Educación inclusiva en el aprendizaje de lenguas extranjeras (PF)

Departamento: Francés

Carrera/s: Profesorado de Francés y Profesorado de Educación Superior en Francés

Trayecto o campo: Campo de la Formación Específica

Carga horaria: 3 horas

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Mañana

Profesor/a: Verónica Rusler

Año lectivo: 2020

Correlatividades: Psicología Educacional y Pedagogía

1- Fundamentación

La educación inclusiva constituye una perspectiva que promueve la educación para todos/as en los diferentes niveles y modalidades de la educación. Se trata de una construcción que adopta diferentes formatos y regulaciones de acuerdo a los contextos institucionales. En este sentido este espacio curricular propone un recorrido por la normativa, los desarrollos teóricos y lo acontecido en el transcurso del tiempo en relación a la educación de las personas con discapacidad con el objetivo de poder realizar un análisis fundamentado de las propias prácticas y pensarlas desde la perspectiva de una educación que aloje a todos/as.

Desde que tuvo lugar la expansión de la escuela como forma educativa hegemónica (Pineau, 2000) se inicia un proceso de regulación y obligatoriedad creciente de la educación básica primero que sigue extendiéndose a los demás niveles. En esta escuela "normalizadora" pone de manifiesto sus limitaciones para acoger a todos/as los/as alumnos/as empezando así el desarrollo de propuestas institucionales específicas para la escolarización no sólo de niños y niñas con discapacidad sino también de aquellos que, sin presentar discapacidad, presentaban dificultades en el aprendizaje escolar. Educación segregada, integradora e inclusiva constituyen el continuum de un recorrido que los sistemas educativos han transitado como respuestas a la heterogeneidad del alumnado.

La enseñanza de lenguas como promotora del estudio y la transmisión de conocimiento de diferentes culturas resulta un espacio fecundo para la formación de docentes con capacidad de desarrollar su labor orientada a la educación inclusiva. Este concepto involucra, no solo una educación para todos/as sino también más justa, que valore las diferencias inherentes al ser humano y que, por ello, resulte una propuesta consistente y flexible sostenida en fundamentos, recursos y estrategias sólidas, que integren con el conocimiento pedagógico un corpus de saberes a partir de los cuales los profesionales de la educación puedan pensar y diseñar sus prácticas.

La introducción a las cuestiones más significativas de la cultura y la educación inclusivas constituye un factor fundamental en la comprensión y valoración de la realidad política y sociocultural por parte de los futuros docentes.

2- Objetivos generales

Que los y las futuras profesoras y profesores

- reflexionen sobre los alcances del concepto de educación inclusiva y su relevancia en el sistema educativo en la actualidad.
- optimicen sus marcos teóricos para la elaboración de secuencias didácticas e instrumentos de evaluación para la enseñanza y el aprendizaje de todos los alumnos incluyendo los estudiantes con discapacidad.
- desarrollen competencias para poder llevar a cabo las adecuaciones curriculares pertinentes para atender a las diferencias existentes entre los sujetos, a sus trayectorias escolares y a la particular demanda cognitiva que plantea el aprendizaje de alumnos con discapacidad.

3- Objetivos específicos:

Que

- conozcan e implementen en el armado de proyectos y programas educativos la normativa que regula la educación inclusiva en el contexto de la educación general
- conocer e implementar en el armado de proyectos y programas educativos los fundamentos conceptuales de la educación inclusiva
- identificar y diferenciar diferentes “modelos” que se suceden y superponen como respuesta institucional a la educación de las personas con discapacidad
- incorporar propuestas de accesibilidad académica a las prácticas de enseñanza en el nivel superior
- desarrollar capacidad de análisis de propuestas educativas y socioculturales teniendo en cuenta criterios de accesibilidad

4- Contenidos mínimos

1. Marco normativo internacional, nacional y jurisdiccional. Los derechos de las personas con discapacidad. Diferencia, diversidad e inclusión. De la educación especial a la educación inclusiva.
2. Cambios en los enfoques de la educación de las personas con discapacidad a lo largo del tiempo. Nuevos paradigmas. Aportes para la comprensión de las personas con discapacidad -física, sensorial, mental y psíquica. Modalidades de aprendizaje de la lengua de escolarización y de la/s lengua/s extranjera/s.
3. Recursos específicos de apoyo educativo derivados de la atención a las personas con discapacidad. Adaptaciones curriculares.

5- Contenidos: organización y secuenciación

▪ *Marco normativo y conceptual*

Marco normativo internacional, nacional y jurisdiccional

Derecho a la educación en el marco de los derechos de las personas con discapacidad.

Herramientas normativas y conceptuales garantes del derecho a la educación.

Diferencia, diversidad e inclusión en la educación inicial, primaria, secundaria y superior.

Educación segregada, integradora e inclusiva como configuraciones que se suceden y articulan en los sistemas educativos de la modernidad. Superposición de modelos.

Fundamentos de la accesibilidad edilicia y comunicacional.

▪ *Educación y discapacidad*

El concepto de discapacidad y sus diferentes acepciones a lo largo de la historia (minusvalía, discapacidad, deficiencia)

La discapacidad como concepto que evoluciona y que resulta de la interacción entre las personas con deficiencias y las barreras actitudinales y del entorno.

Los modelos de discapacidad y su relación con los cambios en los enfoques de la educación de las personas con discapacidad a lo largo del tiempo: la educación segregada; la educación integradora, necesidades educativas especiales y adecuaciones curriculares; educación inclusiva, barreras y apoyos para la participación y el aprendizaje.

Aportes conceptuales para la comprensión de las personas con discapacidad en el contexto educativo.

La heterogeneidad en la discapacidad física, sensorial, mental y psíquica.

▪ *Educación inclusiva y enseñanza de lenguas extranjeras*

Criterios de accesibilidad en las modalidades de aprendizaje de la lengua de escolarización y de la/s lengua/s extranjera/s.

Recursos específicos para la identificación de barreras e implementación de apoyos.

Análisis y diseño de propuestas pedagógicas accesibles en la enseñanza de lenguas extranjeras.

6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Clases expositivas con consignas y dinámicas que promuevan la participación activa de los/as estudiantes.

Trabajo de lectura y análisis en pequeños grupos con diferentes tipos de textos: documentos, artículos y ensayos, textos literarios.

Elaboración conjunta de guías de lectura y otras herramientas para acompañar la comprensión y sistematización del material bibliográfico.

Vinculación de los contenidos específicos de la materia con cuestiones significativas y relevantes de la enseñanza de lenguas extranjeras

Identificación de barreras, pautas de accesibilidad y producción de apoyos en la enseñanza de lenguas extranjeras.

7- Bibliografía obligatoria

Normativa y curriculum

. Convención sobre derechos de las personas con discapacidad (2006)

<http://www.un.org/esa/socdev/enable/documents/tccconvs.pdf>

. Ley de Educación Nacional N° 26206 (2006)

<http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/120000-124999/123542/norma.htm>

. Ley de Educación Superior (1995)

http://www.me.gov.ar/consejo/cf_leysuperior.html

. Modificatorias de Ley de Educación Superior N°25573 de 2002

<http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/70000-74999/73892/norma.htm>

. N°27204 de 2015

<http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/250000-254999/254825/norma.htm>

. Resoluciones sobre integración educativa de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

<http://www.cedom.gob.ar/educacion.aspx>

. Resolución 3278/13 CABA, Disposición 32-39 DGEGE 2009, Resolución MEGCBA 3773/2010 y 3034/2013.

. Resolución CFE N° 155/11. *Modalidad de la Educación Especial* y Resolución CFE N°103/10 Propuestas para la inclusión y/o regularización de las trayectorias escolares en la educación secundaria

. Resolución N° 174/12. *Pautas federales para el mejoramiento de la enseñanza y el aprendizaje y las trayectorias escolares, en el nivel inicial, nivel primario y modalidades, y su regulación*

. Resolución CFE N° 311/16 *Promoción, acreditación, certificación y titulación de estudiantes con discapacidad*

. Plan Curricular Institucional de las Carreras de Formación Docente de Profesorados en Lenguas Extranjeras (Diseño Curricular Jurisdiccional: Resolución N° 3643-MEGC/14)

. Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras (Dirección de Currícula, GCBA, 2000)

. Recomendaciones para la elaboración de Diseños Curriculares, Profesorado de Educación Especial

http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/XVII-JN-RUEDES/Educacion_Especial_INFOD.pdf

. Rusler, V. (2017) *Curricularización de la educación inclusiva en la enseñanza de lenguas extranjera*, IV Jornadas Internacionales sobre formación e investigación en lenguas y traducción se encuentran, 27, 28 y 29 de septiembre de 2017

https://ieslvfcaba.infed.edu.ar/sitio/upload/Actas_IV_Jornadas_Internacionales_2017.pdf

Educación, discapacidad y alteridad

Contreras, J. (2002) Educar la mirada y el oído en Cuadernos de Pedagogía, marzo, N° 311

<http://basespedagogicas.blogspot.es/img/segundalectura.pdf>

Donato, R., Kurlat, M., Padin, C. y Rusler, V. (2013) Experiencias de inclusión educativa desde la perspectiva de aprender juntos. Estudio de casos en regiones de Argentina, convenio UBA y Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), 2011-2013

http://www.unicef.org/argentina/spanish/Inclusion_Educativa.pdf

La modalidad de educación especial en la CABA: educación hospitalaria y domiciliaria, CENTES; escuelas de educación especial, Intervenciones en escuelas comunes: con apoyo pedagógico, apoyo a la integración, apoyo psicológico. Atención temprana e inclusión educativa. Centros de Prevención y atención a la primera infancia en CABA.

<http://www.buenosaires.gob.ar/educacion/estudiantes/especial>

Palacios, A. (2008) El modelo social de discapacidad: orígenes, caracterización y plasmación en la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

http://www.cermi.es/esES/ColeccionesCermi/Cermi.es/Lists/Coleccion/Attachments/64/Elmo_delosocialdediscapacidad.pdf

Pérez de Lara, N. (1998) La capacidad de ser sujeto. Laertes. Barcelona

Revista Espacios de crítica y producción N° 49 - diciembre de 2012, Facultad de Filosofía y Letras – UBA

Link Revista on line: http://issuu.com/seube-filo-uba/docs/revista_espacios_nro_49

Link Biblioteca Tiflolibros: <http://www.tiflolibros.com.ar/>

Skljar, C. (2012). Acerca de la alteridad, la normalidad, la anormalidad, la diferencia, la diversidad, la discapacidad y la pronunciación de lo educativo. Gestos mínimos para una pedagogía de las diferencias, en: Dell'Anno, A. [et.al.] (2012). Debates y perspectivas en torno a la discapacidad en América Latina. compilado por Angelino, A. y Almeida, E. 1a ed. Paraná: Facultad de Trabajo Social, Universidad Nacional de Entre Ríos.

<http://www.unc.edu.ar/vidaestudiantil/inclusion/discapacidad/libro.-debates-y-perspectivas-en-torno-a-la-discapacidad-en-america-latina.pdf>

Terigi, F. (2009) Las trayectorias escolares. Del problema individual al desafío de política educativa, MEN

<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL004307.pdf>

Accesibilidad

Coriat, S. (2002). Lo urbano y lo humano: Hábitat y Discapacidad. Universidad Palermo y Buenos Aires. Fundación Rumbos

<http://www.rumbos.org.ar/sites/default/files/LO%20URBANO%20Y%20LO%20HUMANO-low.pdf>

García C; Heredia, M; Reznik, L y Rusler, V. (2015): La accesibilidad como derecho: desafíos en torno a nuevas formas de habitar la universidad en: Revista Espacios de Crítica y Producción, N°55, Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, UBA

<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/espacios>

Werneck, C. (2005) Manual sobre Desarrollo Inclusivo para los Medios y Profesionales de la Comunicación, Escola Da Gente- WVA Editora, Río de Janeiro

<http://www.escoladegente.org.br/publicacoes/>

Art. 66 de la Ley de Medios Audiovisuales

<http://www.afsca.gob.ar/ley-de-servicios-de-comunicacion-audiovisual-26-522/>

Ley de Accesibilidad a la información pública

<http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/anexos/175000-179999/175694/norma.htm>

Investigaciones y experiencias de educación inclusiva en la enseñanza de lenguas extranjeras

Bompert, I. y Rusell, G. (2013) “La lengua materna y la lengua segunda pensadas desde la formación docente”, Revista Lenguas Vivas, N°9, mayo de 2013

http://ieslvf.caba.infed.edu.ar/sitio/upload/bompert_rusell.pdf

Casal, V y Hillyard, S. (2013) Aprender Otra Lengua: Una Oportunidad Subjetivante, IV Simposio Internacional sobre Patologización de la Infancia Prácticas Inclusivas y Subjetivantes en Salud y Educación, 6, 7 y 8 de junio de 2013

http://www.academia.edu/6188784/cuerpo_lenguaje_y_subjetividad_en_la_adquisici%C3%93n_de_una_lengua_extranjera_una_experiencia_en_los_bordes_de_la_educaci%C3%93n_especial

Cervantes, J; Coka Echeverría, J; Real Poveda, I (2016) Dirección del proceso de enseñanza aprendizaje en el idioma extranjero inglés para personas con discapacidad visual: Caso Universidad Estatal de Milagro – Ecuador, Revista Inclusiones, Vol. 3 / N° 3 Julio – Septiembre 2016 pp. 154-167

<http://www.revistainclusiones.com/gallery/10%20oficial%202016%20jul%20sep%20rev%20inc.pdf>

Flores, L. y Villardón, L. (2015) Actitudes hacia la inclusión educativa de futuros maestros de inglés, Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva, Vol. 9, N° 1, mayo - octubre 2015, pp. 43-61

Genta, F; Cabrera, Y; Maehama, J. (2017) Materiales educativos digitales de apoyo destinados a estudiantes sordos de la Universidad, IV Jornadas Internacionales sobre formación e investigación en lenguas y traducción Lenguas, en el cruce de fronteras: políticas, prácticas y saberes, Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”, 27, 28 y 29 de septiembre de 2017, p. 169

https://ieslvf-caba.infed.edu.ar/sitio/upload/Actas_IV_Jornadas_Internacionales_2017_2.pdf

Jáuregui, M (2019) Enseñar inglés en un aula “diferente”: una oportunidad para reflexionar, en: Casal, V. y Néspolo, MJ. Comps. (2019) *Formación de educadores para la inclusión educativa*, Bs As, Lugar Editorial

Moirano, A. y Pérez Albizú, C. (2009) Otro modo de ver la diversidad: la integración de niños con capacidades especiales en la clase de lengua extranjera, Revista Puertas Abiertas N°5, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UNLP

<http://www.puertasabiertas.fahce.unlp.edu.ar/numeros/n5/otro-modo-de-ver-la-diversidad-la-integracion-de-ninos-con-capacidades-especiales-en-la-clase-de-lengua-extranjera>

Quiroz Segura, ML y Palmeros y Ávila, G. (2016) Estrategias de aprendizaje en la adquisición de una segunda lengua de alumnos con discapacidad visual, Perspectivas docentes N°61, Espectros

Yarza, A. y otros Formación de maestros y maestras para y desde la diversidad cultural, (2016) *Pedagogía y Saberes* No. 45 Universidad Pedagógica Nacional Facultad de Educación, 2016. pp. 23–30

revistas.pedagogica.edu.co/index.php/PYS/article/viewFile/4466/3683

Selección de fragmentos de films, cortos y publicidades.

Daiana

https://www.youtube.com/watch?v=Q_5epo8e9yY

Jorge (Capítulos a elección)

<https://vimeo.com/55883968>

¿Cómo surge el proyecto de una escuela inclusiva?

www.youtube.com/watch?v=jvxrVSTWs6E

¿Cómo se diseñan las trayectorias en una escuela inclusiva?

www.youtube.com/watch?v=T8d36YXfRhI

Profes de una Escuela Inclusiva

www.youtube.com/watch?v=60nvkYyBkU0

Selección de textos periodísticos

Las desventajas de vivir entre eufemismos, Franco Rinaldi

https://www.clarin.com/opinion/desventajas-vivir-eufemismos_0_rJObiPT06Kg.html

El viral más triste

<https://www.minutouno.com/notas/3039673-el-viral-mas-triste-madres-festejan-que-sacaron-del-curso-un-nene-asperger>

La justicia ordenó que le den el título secundario a un chico con Síndrome de Down

<https://www.infobae.com/sociedad/2016/10/24/la-justicia-ordeno-que-le-den-el-titulo-secundario-a-un-chico-con-sindrome-de-down/>

El tratamiento inadecuado de la discapacidad

Columna de Verónica González Bonet

<https://www.youtube.com/watch?v=kc3prxVev6Y#t=44>

Primer parto inclusivo

<http://diarioaysen.cl/2019/02/18/el-primer-parto-inclusivo-del-pais-se-realizo-en-el-hospital-de-coyhaique/>

Textos literarios

El curioso incidente del perro a medianoche

<http://asperger.org.ar/wp-content/uploads/2015/12/El-curiosos-Incidente-del-Perro-a-Medianoche-Mark-Haddon.pdf>

8- Bibliografía de consulta

Ferrante, C. (2015) “Política de los cuerpos, discapacidad y capitalismo. La vigencia de la tragedia médica personal”. En *Revista Inclusiones. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*. Vol. Especial. Julio-Septiembre 2015, pp. 33-53.

Goffman, E. (2006) *Estigma: La identidad deteriorada*. España. Amorrortou.

Skljar, C. (2003) *¿Y si el otro no estuviera ahí?*, Bs As., Miño y Dávila.

De Asís, F. (2013) “Sobre la accesibilidad universal”. En *Papeles El tiempo de los derechos* N°4. https://e-archivo.uc3m.es/bitstream/handle/10016/19288/accesibilidad_asis_PTD_2013.pdf

González, N. (2017) *Tecnologías para la inclusión*, Buenos Aires, Lugar Editorial

Filidoro, N. (2011). “La Educación Especial hace de lo común un momento transitorio”. En *Revista Ruedes. Red Universitaria de Educación Especial*. año 1, n° 1. pp. 64-75. Disponible en: <http://bdigital.uncu.edu.ar/3593>

Joly, E. (2008) *Discapacidad y empleo: Por el derecho a ser explotados* (Publicado en *Le Monde Diplomatique*)
<http://www.rumbos.org.ar/por-el-derecho-a-ser-explotados>

Sinisi, L. (2010) *Integración o Inclusión escolar: ¿un cambio de paradigma?*, Boletín de Antropología y Educación, N° 01. Diciembre, 2010
<http://www.uepc.org.ar/conectate/wp-content/uploads/2014/05/Sinisi.pdf>

De la Vega, E. (2010) *Anormales, deficientes y especiales*. Buenos Aires. Noveduc.

Rusler, V. (2018) *Educación inclusiva en la universidad y la importancia de auscultar a la vaca*, Educación y Vínculos. Revista de Estudios Interdisciplinarios en Educación Año I, Número 1, marzo de 2018, ISSN 2591-6327 <https://www.fc.edu.uner.edu.ar/educacionyvinculos/numero-1/>

Anijovich, R. (2016) Gestionar una escuela con aulas heterogéneas, Bs. As. , Ed. Paidós
Dubrovsky ,S; Navarro, A; Rosenbaum, Z. (2005) Ilusiones y verdades acerca de la integración en la escuela común, Estudios e Investigaciones, Volúmen 4, GCBA, Dirección de Planeamiento, Dirección de Investigación, Buenos Aires Investigación finalizada en noviembre de 2001, Publicado en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en mayo de 2002 (versión preliminar), en abril de 2003 (versión definitiva) y reeditada en Marzo de 2005 <http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/dirinv/pdf/ilusiones.pdf>

Jacobo, Z. (2012) Las paradojas de la integración/ exclusión en las prácticas educativas, Bs. As. Noveduc
Pérez, A. (2012) Alteridad, razón jurídica y ética. Reflexiones acerca de lo Común y lo Especial en la Educación (Tesis Doctoral), FLACSO Argentina

Filidoro, N; Dubrovsky, S; Rusler, V; Lanza, C; Mantegazza, S; Pereyra, B. y Serra, C. (compiladoras) (2017) Pensar las prácticas educativas y psicopedagógicas, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Barton, L. (2009) Estudios sobre discapacidad y la búsqueda de la inclusividad. Observaciones, Revista de Educación, OEI, mayo- agosto 2009 www.oei.es/noticias/spip.php?article4881

Brogna, P. comp. (2012) Visiones y revisiones de la discapacidad, México, Fondo de Cultura Económica

Dubrovsky, S. (2007) “Educación común, educación especial: un encuentro posible y necesario”. http://www.porlainclusionmercosur.educ.ar/mat_educativos/dubrovsky.pdf

Casal, V. (2016) Trabajo con otros, haceres sensibles. Armar la trama en tiempos de discursos de inclusión. Debates en torno a la Educación Inclusiva, [Revista Académica Discapacidad y Derechos](#) - Número 2 - Noviembre 2016

9- Sistema de cursado y promoción

Trabajos prácticos presenciales grupales a desarrollar en clase
Lectura de bibliografía obligatoria
Dos instancias de evaluación

Promoción:

• *Promoción sin examen final: Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases
Aprobación con un promedio no menor que 7 de un examen parcial y un examen integrador*

• *Promoción con examen final: Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases
Aprobación con un promedio menor que 7 del examen parcial y el examen integrador*

Alumno/a libre:

*Examen escrito y oral. Análisis de documentos y experiencias educativas.
Contactarse previamente.*

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Evaluación:

- . Participación en clase y cumplimiento de consignas y trabajos prácticos*
- . Una evaluación parcial presencial consistente en el análisis de una situación concreta a partir de los contenidos trabajados en clase*
- . Un trabajo final integrador individual domiciliario y presencial consistente en la elaboración de una secuencia didáctica que tenga en cuenta pautas de inclusión y criterios de accesibilidad*